

Barrique, la terza vita del legno



Le barrique, immobili e silenziose, sono le padrone della cantina della Comunità. Custodiscono vini rinomati, ma sono pronte a farsi da parte quando, dopo tre anni, perdono le loro qualità e devono essere dismesse o cedute. San Patrignano, luogo di rinascita per eccellenza, ha pensato di riutilizzare il loro legno per nuovi e fantasiosi oggetti di design. A progettarli architetti di fama internazionale, a realizzarli i ragazzi dei laboratori di formazione di San Patrignano.

Barrique: the third life of the wood

Silent and motionless, the barriques are the masters of the Community's cellar. They cherish renowned wines, but are willing to make way when, after three years, they lose their qualities and must be cast aside or given up. San Patrignano, a landmark place of recovery, decided to reuse the wood from the barriques for new and imaginative design objects. Internationally renowned architects design them and the young men and women in the San Patrignano training workshops make them.

Barrique, das dritte Leben des Holzes

Die Barrique-Fässer, unbeweglich und still, sind die Herrinnen über den Weinkeller des Therapiezentrums. Sie sind die Hüterinnen von renommierten Weinen, treten aber beiseite, wenn sie nach drei Jahren ihre Qualitäten verlieren und entsorgt oder verkauft werden müssen. San Patrignano, ein Ort par excellence für die Wiedergeburt, nutzt das Holz dieser Fässer für neue und phantasievolle Design-Objekte. Entworfen werden diese von international bekannten Designern, deren Vorgaben von den Jugendlichen in den Ausbildungswerkstätten von San Patrignano umgesetzt werden.

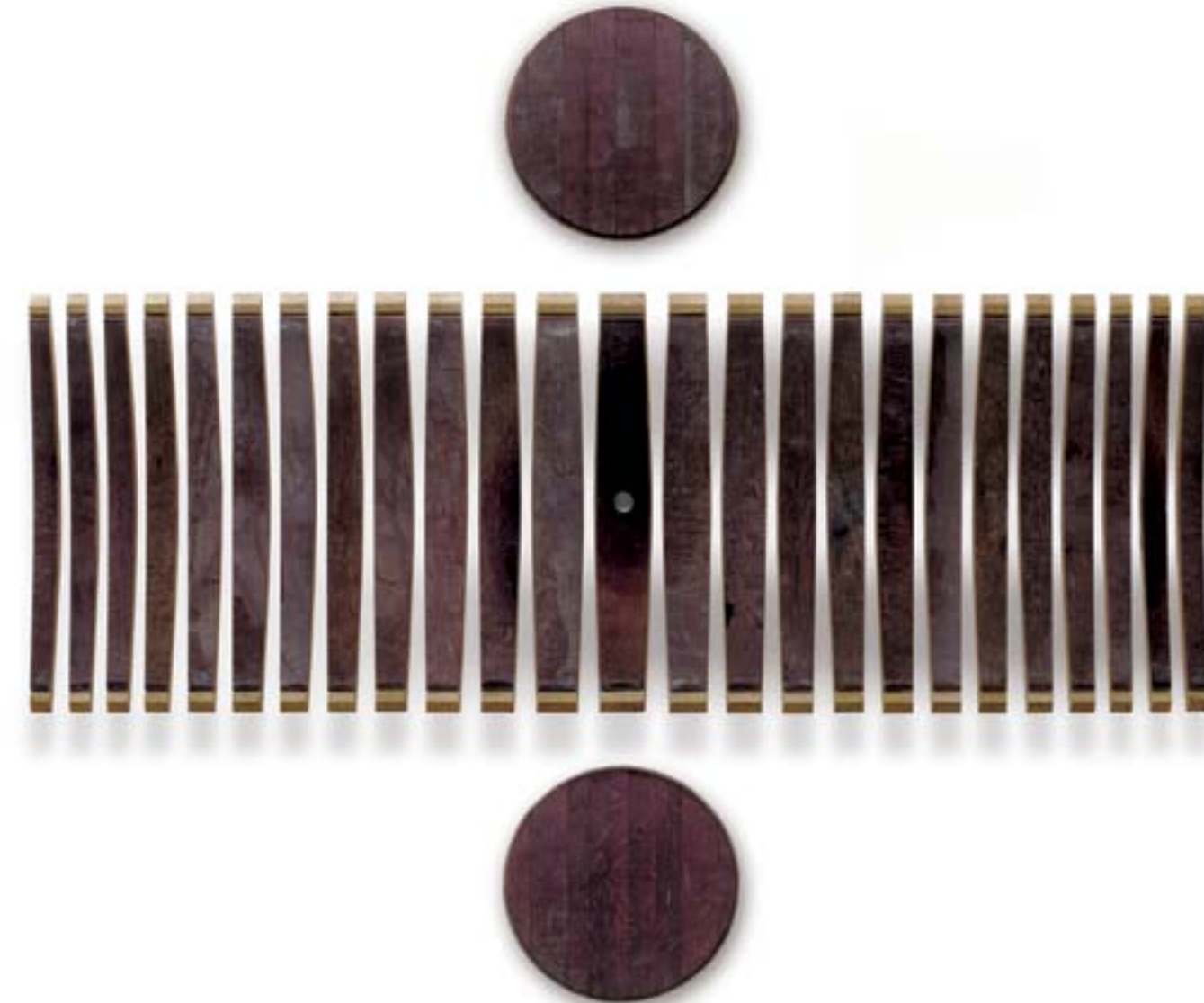
Si ringrazia - Thanks to:

COSMIT



SanPatrignano

Via S. Patrignano 53 • 47852 Coriano, Rimini - Italia
Tel. +39 0541 362111 • Fax +39 0541 756718
www.sanpatrignano.org



1^o Concorso
di idee
A Tavola

BARRIQUE
la terza vita del legno

SanPatrignano

1^o CONCORSO DI IDEE A Tavola

Barrique, la terza vita del legno

Bando
di Concorso Completo

www.sanpatrignano.org

Oggetto del concorso

Misurarsi con il legno delle botti per dare vita a nuovi oggetti di design. San Patrignano lancia per il prossimo anno il primo concorso “A tavola”. I partecipanti dovranno progettare un oggetto di arredo legato al concetto di “tavola”, sia dal punto di vista della convivialità sia nel suo uso comune nella vita e nelle relazioni sociali. Tale proposta dovrà valorizzare il legno delle barrique anche come elemento complementare.

Condizioni di Partecipazione al concorso

La partecipazione al concorso è aperta a tutti i cittadini maggiorenni. Sono previste due classi di partecipazione:

Classe 1: Under 26

(26° anno di età non ancora compiuto in data 05.01.2013)

- Studenti, architetti, designer laureati o diplomati provenienti dalle Università di Architettura, Design, Scuole o Istituti di Design e Accademie di Belle Arti

Classe 2: Over 26

(26° anno di età già compiuto il 05.01.2013)

- Studenti, architetti, designer laureati o diplomati provenienti dalle medesime Università, Scuole o Istituti della Classe 1.

Scadenza del bando

Gli elaborati dovranno essere caricati sul sito www.sanpatrignano.org nella sezione dedicata al Primo Concorso di Idee “A tavola” entro e non oltre il giorno 05.01.2013.

Premi

Saranno complessivamente selezionati 6 elaborati, tre per ogni classe di partecipazione. Come riconoscimento, l'oggetto sarà messo in produzione dalla falegnameria di San Patrignano, esposto in una mostra e al suo autore saranno riconosciuti i diritti di royalties.

1^o CONTEST OF IDEAS At the table

Barrique: the third life of the wood

Full Contest
Announcement

www.sanpatrignano.org

Purpose of the Contest

Getting to grips with the wood from the casks to create new design objects. San Patrignano launches the first At the table contest. Participants must design a piece of furniture linked to the concept of the “table” from the point of view of conviviality and its everyday use in life and social relations. This proposal should also make the most of the wood from the barriques as a complementary element.

Contest Participation Conditions

Participation in the contest is open to all adults.

There are two categories:

Class 1: Under 26

(not yet 26 years of age as of 05/01/2013)

- Students, architects and designers who have graduated or who have a diploma from universities specializing in Architecture or Design or from design colleges or schools, or fine arts academies

Class 2: Over 26

(26 years of age as of 05/01/2013)

- Students, architects and designers who have graduated or who have a diploma from universities, colleges or schools specified in the 1st category

Announcement deadline

Designs must be uploaded to the www.sanpatrignano.org website in the section dedicated to the First “At the table” Contest of Ideas by no later than 05/01/2013.

Prizes

6 designs will be selected in total, three for each participation category. As a prize, the item will be put into production by the San Patrignano joinery, displayed in an exhibition and its designer will be paid royalties.

1^o IDEEN- WETTBEWERB Zu Tisch

Barrique, das dritte Leben des Holzes

Vollständige Ausschreibung
des Wettbewerbs

www.sanpatrignano.org

Gegenstand des Wettbewerbs

Erschaffung neuer Design-Objekte aus dem Holz der Fässer. San Patrignano lanciert für das kommende Jahr den ersten Wettbewerb “A Tavola” (Zu Tisch). Die Teilnehmer entwerfen ein Einrichtungsobjekt unter dem Motto “Tisch”, das sowohl dessen Rolle im Hinblick auf die Geselligkeit und Gastlichkeit als auch seine gewöhnliche Nutzung im Leben und in den zwischenmenschlichen Beziehungen aufnimmt. Der Entwurf sollte dem Holz der Barrique-Fässer auch als Komplementärelement gerecht werden.

Teilnahmebedingungen

Der Wettbewerb ist für alle volljährigen Bürger offen. Vorgesehen sind zwei Teilnahme-Altersklassen:
Klasse 1: Under 26
(am 05.01.2013 noch nicht vollendetes 26. Lebensjahr)

-Studenten, Architekten, Designer aus den Fakultäten für Architektur und Design, Design – Oberschulen, - Institute und Kunsthochschulen
Klasse 2: Over 26
(am 05.01.2013 schon vollendetes 26. Lebensjahr)
-Studenten, Architekten, Designer mit Bachelor (diplom) oder Abitur aus den gleichen wie bei der Klasse 1 aufgeführten Universitäten, Schulen oder Institute.

Teilnahmeschluss

Bilder der Manufakte müssen bis spätestens 05.01.2013 auf der Website www.sanpatrignano.org im entsprechenden Bereich des Ersten Ideen-Wettbewerbs “Zu Tisch” hochgeladen werden.

Preise

Insgesamt werden 6 Manufakte, d.h. 3 für jede Altersklasse, ausgewählt. Als Anerkennung wird das Objekt in der Tischlerei von San Patrignano in Produktion gehen und auf einer Ausstellung gezeigt. Dem Designer werden die Urheberrechte zuerkannt.